

La enseñanza del vocabulario: hacia una competencia léxica

Halima BEGHADID

Universidad de Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Argelia
beghadidmaatihalima@yahoo.es

Recibido: 10/08/2021,

Aceptado: 20/12/2021,

Publicado: 01/01/2022

ABSTRACT: *In the process of learning Spanish as a foreign language, the learner faces many obstacles, one of them is the internalization of the new vocabulary that is presented in class. The objective of proposing a diversity of presentation of vocabulary in the classroom is that the student has a lexical competence, in order to acquire a linguistic and communicative competence. All this in order to have a good level of the target language that you are learning and to be able to function in real communication situations*

KEYWORDS: vocabulary, learning, activity, lexical competence.

RESUMEN: *En el proceso de aprendizaje del español como lengua extranjera, el aprendiz se enfrenta muchos obstáculos, uno de ellos es la interiorización del nuevo vocabulario que se presenta en la clase. El objetivo de plantear una diversidad de presentación del vocabulario en el aula es que el alumno tenga una competencia léxica, con el fin de adquirir una competencia lingüística y comunicativa. Todo ello para poder tener un buen nivel de la lengua meta que está aprendiendo y poder desenvolverse en situaciones reales de comunicación.*

PALABRAS CLAVE: vocabulario, aprendizaje, actividad, competencia.

Introducción

En el campo de la didáctica del español como lengua extranjera, el profesor como profesional siempre está en busca de nuevas herramientas para facilitar el aprendizaje de su alumnado. Estas herramientas deben ser a favor de las dificultades del aprendiz, para poder mejorar su rendimiento con un aprendizaje eficaz.

En nuestra tarea docente, notamos que los alumnos tienen problemas con el vocabulario, dado que este último es un eje central en el

proceso de enseñanza-aprendizaje, porque es necesario para desarrollar todas las destrezas lingüísticas (para hablar, escribir, leer y escuchar). De hecho, el profesor está obligado a encontrar una metodología adecuada para facilitar al alumno la adquisición del vocabulario que le dota de una competencia léxica, y por consiguiente una competencia comunicativa.

Por ello, en este artículo, intentamos poner el foco en la enseñanza del léxico, con nuevas metodologías, con el fin de capacitar al alumno para memorizar y adquirir fácilmente y con eficacia el nuevo vocabulario que le plantea en las clases de lengua.

1. La Competencia léxica

Para aprender una lengua extranjera, el aprendiz necesita disponerse de una competencia comunicativa propiamente dicha que tiene una relación directa con la lengua para la realización de acciones comunicativas. La competencia comunicativa comprende un conjunto de competencias y de habilidades que posibilita la participación apropiada en situaciones comunicativas específicas.

Según Terrell¹, “la competencia comunicativa es que el alumno entienda los puntos esenciales que un nativo hablante le diga en una situación comunicativa real, y que pueda responder de una manera en que el hablante nativo entienda sin hacer un gran esfuerzo”. En la misma competencia comunicativa se distinguen seis subcompetencias: la competencia léxica, la competencia gramatical, la competencia semántica, la competencia fonológica, la competencia ortográfica y la competencia ortoépica

La competencia léxica forma una parte fundamental de la competencia comunicativa. Según el Diccionario de Términos Clave de ELE del Centro Virtual Cervantes,

La competencia léxica es una parte fundamental de la competencia lingüística y comunicativa. La competencia comunicativa es la capacidad de una persona para comportarse de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla; ello implica respetar un conjunto de reglas

¹Citado por Gonzáles (2001: 104).

que incluye tanto las de la gramática y los otros niveles de la descripción lingüística (léxico, fonética, semántica) como las reglas de uso de la lengua, relacionadas con el contexto socio-histórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación.

La competencia léxica supone el logro de la variedad, precisión, adecuación y corrección en el uso del vocabulario, Tiene que ver con el conocimiento del vocabulario, que es un aparato importante para aprender una lengua y un elemento fundamental en la comprensión de textos y en su producción, además de la capacidad para utilizarlo en diferentes situaciones comunicativas.

Para una comunicación efectiva, es necesario que el aprendiz disponga de un vocabulario básico, y debe tener en cuenta que no todas las palabras las usará de forma productiva, porque hay muchas de ellas que bastará con comprenderlas en su contexto.

2. Vocabulario y léxico

Las palabras vocabulario y léxico se suelen considerarse como sinónimos, aunque en algunas disciplinas lingüísticas, se manifiesta algunas diferencias entre ambas palabras. En este sentido el vocabulario es lo que emplea el sujeto en un acto de habla concreto, y léxico Son todos los vocablos que están a disposición del sujeto en un momento determinado.

La diferencia entre vocabulario oral y escrito, estos dos términos reside en que el segundo es mucho mayor que el primero; porque la comunicación oral es más expresiva y se integra con otros lenguajes que facilitan la comprensión. El lenguaje oral es vivo, complejo, pues la intensión, el tono, gesto, movimiento corporal todos estos elementos configuran al lenguaje integral o integrado

Según el Diccionario de términos clave de ELE, del Centro Virtual Cervantes, "El vocabulario o léxico puede definirse como el conjunto de unidades léxicas de una lengua. Las unidades léxicas comprenden lo que normalmente entendemos por palabras". Así, el proceso de aprendizaje de léxico se considera un proceso desconocido en su totalidad.

La manera de aprender el vocabulario se difiere de un alumno a otro, en la medida en que cada uno usa estrategias particulares de memorizar y organizar el almacenamiento de las palabras aprendidas. Unos pueden aprender una palabra nueva haciendo hipótesis sobre lo que puede significar o buscando su significación en el diccionario y para retenerla pueden emplear estrategias de memorización como la memoria visual (la disposición física y visual de las palabras les ayuda a memorizarlas), la memoria auditiva (leer en voz alta las palabras les ayuda a recordar) y la memoria quinésica (el movimiento físico de la grafía les ayuda: escribir una y otra vez las palabras). Otros pueden inventar una historia empleando todas las palabras que han aprendido, o bien clasifican las palabras por ámbitos o temas, para después reutilizarlas hasta automatizar su uso. Según los especialistas del MCER, los elementos léxicos que el alumno debe poseer son:

- a. *Expresiones hechas*: pueden ser frases que se constituyen de varias palabras que se aprenden juntamente e incluyen: *formulas fijas* como exponentes de funciones comunicativas (ej.: saludos y despedimientos), *refranes y proverbios*, *modismo* (ej.: metáforas, intensificadores o epítetos), *frases hechas*: como los verbos de régimen preposicional (ej.: convencerse de) y *locuciones prepositivas* (delante de, por medio de).
- b. *Polisemia*: es la pluralidad de significados en una misma palabra, como por ejemplo: banco, lugar para sentarse y entidad financiera. Estas palabras pueden incluir miembros de clases abiertas de palabras: sustantivos, adjetivos, adverbios (aunque éstas pueden incluir conjuntos léxicos cerrados: días de semana, meses del año, pesos, etc.).

3. Tipos de vocabulario

Algunos autores como Jiménez (1986) o Casanova (1995) consideran que el vocabulario básico debe estar configurado por vocablos que respondan a criterios filológicos, psicométricos, socios céntricos, pedagógicos y científicos. En el mismo tema otros especialistas ofrecen otras distinciones terminológicas y son las siguientes:

- Vocabulario específico o técnico, utilizado en situaciones de comunicación que implican la transmisión relevante de un campo de la experiencia particular, es un vocabulario profesional o de las ciencias.

- Vocabulario general, es de mayor extensión, se emplea por los hablantes en situaciones o en circunstancias habituales.
 - Vocabulario potencial que se forma por los vocablos que no conocemos y podemos intuir su significado por su morfología lingüística o por el contexto en que se aparecen.
 - Vocabulario pasivo es el vocabulario que el hablante conoce pero no emplea.
 - Vocabulario activo es el vocabulario que se usa y también recibe el nombre del vocabulario particular.
- Alcaraz (2000: 42-44) da una clasificación más específica estableciendo tres subgrupos del vocabulario:
- Vocabulario técnico, también denominado términos cuyos significados están definidos de forma unívoca dentro de una teoría. Este léxico técnico es el que menos dificultades presenta a los estudiantes de lenguas de especialidad por varias razones: monosemia y precisión, su carácter medular y la fácil homologación de una lengua a otra (cohecho, estupro, litigio, sobreseimiento).
 - Vocabulario semitécnico, formado por unidades léxicas de la lengua común que han adquirido uno o varios significados nuevos dentro de un campo del conocimiento.
 - Vocabulario general de uso frecuente en una especialidad; es el más abundante. Se trata de aquellos vocablos que conservan su significado primitivo, pero manifiestan una elevada frecuencia de uso en cualquier texto de especialidad (comprobar, demostrar, exploración, procedimiento).

4. Metodología de enseñanza del vocabulario

En la programación de las clases, el docente tiene que reservar un apartado al vocabulario y para ello ha de conocer de antemano los intereses y las necesidades de sus alumnos, porque el vocabulario que necesita una secretaria es distinto del que necesita un joven que va de vacaciones a España, por ejemplo y para aprender una palabra hay que tener la necesidad de utilizarla.

El vocabulario debe estar presente constantemente en las clases de lengua, se le puede dedicar actividades exclusivas o utilizarlo para alcanzar otros objetivos como por ejemplo la práctica de la pronunciación o de la gramática.

Para la enseñanza del vocabulario, el profesor tiene que, primero, presentarlo, eligiendo un tema que resulta de mayor interés para los alumnos o activando un esquema de conocimientos que éstos tienen; también puede crear la necesidad para que quieran conocer estas palabras, animándoles a expresar lo que saben sobre este tema, mediante imágenes, dibujos y es lo que llamamos “muestras de lengua”.

La segunda etapa es la organización y el repaso del vocabulario, en la que el profesor puede clasificar el mismo por medio de actividades por ejemplo de formación de grupos y cada grupo trabaja con una palabra recién aprendida.

De esta forma, se retoma el vocabulario aprendido para la organización del aula y se lo aprovecha para el repaso. También, el uso del vocabulario puede ser de mucha utilidad para fomentar el aprendizaje autónomo del vocabulario. Sin embargo, su empleo requiere un trabajo previo para que el aprendiente se habitúe a su manejo y no se pierde la información abundante que pueda encontrar.

5. Propuesta didáctica

Para fomentar en el aprendiz el conocimiento del vocabulario, se puede exponer en la clase de lengua diferentes tipos de actividades y ejercicios de léxico tal como:

- Lectura y comprensión
- Precisión semántica: ejercicio de selección múltiple
- Unir correctamente: lexemas y morfemas
- Sinonimia / Antonimia
- Polisemia
- Unir palabras por campos léxicos.

El objetivo de proponer al alumno este tipo de actividades es garantizar que este último alcance una competencia léxica con fin de adquirir una riqueza de vocabulario de la lengua meta, además de poder desenvolverse en situaciones reales de comunicación.

5.1. Secuencia de actividades

Nivel:	avanzado
duración:	40 minutos
objetivos: Que los estudiantes enriquecen su vocabulario a través de un recorrido por la cultura española y que reflexionan sobre la sociedad	

española.

Destrezas: Comprensión escrita y expresión oral.

Contenidos léxicos: vocabulario relacionado a las tiendas.

Dinámicas: Individual, en gran grupo.

Material y recursos: Fotocopias de las fichas. Fotos

5.1.1. Primera actividad

En esta actividad titulada “Tiendas”, damos a los alumnos cuatro artículos, tres artículos de cada grupo de cuatro van a clasificarlos en su tienda adecuada, luego identifican el cuarto artículo que no pertenece a ningún grupo.

Instrucción: Tres artículos de cada grupo de cuatro se pueden comprar en el mismo establecimiento de los señalados en el recuadro. Indique la tienda adecuada y cuál de los artículos no puede Ud. Adquirir en dicho lugar.

1. Hilo, botones, cintas, velas.
2. Salchichón, jabón, jamón, chorizo.
3. pendiente, sortijas, lápices.
4. Lavavajillas, clavos, enchufes. martillos
5. Suizos, bombones, estufas, croissants.
6. Sellos, cerillas, cigarrillo, linternas.
7. Bolsos, gafas, maletas, carteras.
8. Aceite, conservas, calcetines, garbanzos.
9. Tocino, tiestos, macetas, botijos.
10. Calamares, boquerones, salmón, nata.
11. Cuadernos, bolígrafos, baterías, carpetas.
12. Manzanas, pavos, pimientos, aguacates.
13. Reglas, trajes, chaquetas, fracs.
14. Pintura, amoníaco, detergente, televisores.
15. Gorras, boinas, llaveros, gorros.
16. Medias, pijamas, ropa interior, zapatos.
17. Esparadrapo, algodón, alcohol, escarpias.
18. Brújulas, revistas, periódicos, novelas.
19. Lubricantes, anticongelante, muletas, repuestos.
20. Diamantes, escobas, esmeraldas, rubíes.

- a. Estanco
- b. Casquería
- c. Mercería
- d. Ultramarinos
- e. Cacharrería
- f. Pescadería
- g. Pastelería
- h. Bisutería
- i. Frutería
- j. Joyería
- k. Gasolinera
- l. Lencería
- m. Droguería
- n. Lencería
- o. Quiosco
- p. Farmacia
- q. Papelería
- r. Sombrearía

5.1.2. Segunda actividad

En la segunda actividad titulada “Productos y sus tierras”, vamos a dar a los alumnos dos columnas, la primera contiene una serie de productos y la segunda una serie de platos típicos y ellos buscan a qué región pertenece cada uno de estos productos y platos típicos.

Instrucción: ¿De dónde son estos productos? ¿ Y estos platos típicos?

1. Yemas 2. Turrón 3. Plátano 4. Jamón 5. Queso	6. Butifarra 7. Miel 8. Manzanas 9. Aceitunas 10. Mantecados	1. Sopa de ajo 2. Gazpacho 3. Paella 4. Pulpo cocido 5. Papas arrugadas	6. Pisto 7. Cocido 8. Fabada 9. Bacalao 10. escalibada
-Astorga (León) –Jaén- Ávila- La mancha- Jijona (Alicante)- Asturias- Canarias- Alcarria (Guadalajara) -Jabugo (Huelva)- Cataluña		-Valencia- Canarias- Madrid- La Mancha-Asturias- País Vasco- Andalucía- Galicia- -Castilla- Cataluña.	

Conclusión

Para que los alumnos puedan reconocer y almacenar las unidades léxicas, el profesor no debe centrarse solo en la exposición y producción de los contenidos y textos gramaticales. Es decir, no debe enseñar la gramática en sentido tradicional, sino deben establecer combinaciones entre las diferentes unidades léxicas; de manera que cuando el aprendiz conoce una palabra va a asimilar su carácter gramatical, además de las estructuras en las que puede aparecer cada palabra, tal como se almacena en el lexicon de cada palabra.

En el mismo sentido, la variedad de tipología de ejercicios lexicales que podremos presentar en la clase de lengua puede demostrar la diversidad metodológica que tenemos para presentar el léxico en el aula, lo que promueva el enriquecimiento del vocabulario de nuestros alumnos.

Referencias bibliográficas

- ALCARAZ VARÓ, E. (2000), *El inglés profesional y académico*. Madrid: Alianza
- Consejo de Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. (<http://cvc.cervantes.es/obref/marco>). Madrid: Instituto Cervantes – Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002.
- BARALO, M. (1997), "La organización del lexicón en lengua extranjera", *Revista de Filología Románica*. Homenaje a Pedro Peira Soberón, n• 14 (1), pp. 59 -73.
- HIGUERAS, M. (2004b), "Claves prácticas para la enseñanza del léxico", *Carabela* 56, pp. 5-25.
- Llobera, M. et al. (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.